Porównanie tłumaczeń Łukasza 2:43

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | i gdy wypełnili dni w wracać oni pozostał Jezus chłopiec w Jeruzalem i nie poznał Józef i matka Jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | to po zakończeniu dni (świątecznych), kiedy już wracali, chłopiec Jezus został w Jerozolimie; a Jego rodzice nie wiedzieli o tym. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | i (gdy wypełnili) dni, (gdy) - (wracali) oni, pozostał Jezus chłopiec w Jeruzalem, i nie wiedzieli rodzice jego. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | i gdy wypełnili dni w wracać oni pozostał Jezus chłopiec w Jeruzalem i nie poznał Józef i matka Jego |